



Any job, anywhere.

EN/NL/FR/IT/ES/DE/PT/NO/FI/SV

Users guide

Safety Instruction Manual - Bonded and Diamond Cutting Disc

- 1. To be used by trained operator only. Read the instructions before use.
2. Only use clean, round, undistorted and burr-free mounting devices, control by inspection.
3. Only use undamaged, round, undistorted and vibration-free disc, control by inspection.
4. Ensure the correct disc is used for the intended application.
5. Ensure the permitted maximum speed of the disc is equal or greater than the maximum speed of the power tool.
6. Never use the disc to cut other material than the intended material.
7. Secure the material to be cut properly. No use of hand or feet.
8. Always use adequate Personal Protective Equipment.
9. Working with Angle Grinder: protective guard, cutting guide and dust extraction must be used.
10. Always disconnect the power tool's power supply before fitting the disc.
11. Disc fitting: refer to the power tool's instruction manual.
12. Disc direction arrow and power tool's rotation must match.
13. Disc must be able to rotate freely when installed properly.
14. Avoid hard initial contact or stabbing.
15. Don't make deep cut, use moderate feed according to the material to cut.
16. Always cut straight, NEVER twist or force the disc in the cut.
17. Always feed the power tool against the disc rotation's direction for proper control.
18. The disc and the cut material become very hot! WAIT it cools down before touching it.
19. Prevent damage by removing the disc before transportation of the power tool
20. Prevent damage by storing and handling the discs carefully.

Do not use for grinding and stainless steel. Refer to instruction manual/booklet. Wear ear protection. Wear eye protection. Wear a mask. Wear protective gloves. Do not use damaged abrasive wheel. Suitable for cutting steel and stainless steel. Suitable for cutting steel and wood. Suitable for cutting concrete. Suitable for cutting stones. Suitable for cutting ceramic tiles. Maximum operation speed / maximum permissible speed of rotation. Segment Height.

EN Handleiding

Veiligheidsinstructiehandleiding - gebonden en diamantdoorslijpschijven

- 1. Alleen te gebruiken door getrainde gebruikers. Lees voor gebruik de onderstaande instructies.
2. Gebruik alleen schone, ronde, niet-vernarde en braamvrije montage-inrichtingen, controle door middel van inspectie
3. Gebruik alleen een onbeschadigde, ronde, onvernarde en trillingsvrije schijf, controle door inspectie
4. Zorg ervoor dat de juiste schijf wordt gebruikt voor de bedoelde toepassing
5. Zorg ervoor dat het toegestane maximumtoerental van de schijf gelijk is aan of groter is dan het maximumtoerental van het elektrisch gereedschap
6. Gebruik de schijf nooit om ander materiaal te snijden dan het beoogde materiaal
7. Zet het te zagen materiaal goed vast. Gebruik geen handen of voeten om het materiaal vast te zetten.
8. Gebruik altijd adequate persoonlijke beschermingsmiddelen
9. Werken met een haakse slijper: gebruik beschermkap, zaaggeleider en stofafzuiging
10. Koppel ALTUD de voeding van het elektrische gereedschap los voordat u de schijf plaatst
11. Montage van de schijf: raadpleeg de handleiding van het elektrisch gereedschap
12. De richtingspijl van de schijf en de rotatie van het elektrische gereedschap moeten overeenkomen
13. De schijf moet vrij kunnen draaien als deze correct is geïnstalleerd
14. VERMIJD hard eerste contact of steken
15. Maak GEEN diepe zaagsnede, gebruik een matige voeding in overeenstemming met het te zagen materiaal
16. Zaaig ALTUD recht, draai of forceer de schijf NOOIT in de snede.
17. Voer het elektrische gereedschap ALTUD tegen de draairichting van de schijf in voor een goede controle
18. De schijf en het snijmateriaal worden zeer heet! WACHT tot het is afgekoeld voordat je het aanraakt
19. Voorkom schade door de schijf te verwijderen voordat u het elektrisch gereedschap vervoert
20. Voorkom schade door de schijven zorgvuldig op te bergen en te behandelen

Niet gebruiken om te slijpen. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing/handleiding. Draag gehoorbescherming. Draag oogbescherming. Draag een masker. Draag beschermende handschoenen. Gebruik geen beschadigd schuurwiel. Geschikt voor het doorslijpen van staal en RVS. Geschikt voor het zagen van staal en hout. Geschikt voor het zagen van beton. Geschikt voor het snijden van stenen. Geschikt voor het snijden van keramische tegels. Maximale werksnelheid/ maximaal toegestane rotatiesnelheid. Segment hoogte.

NL

Guide de l'utilisateur

Manuel d'instructions de sécurité - Disques à tronçonner collés et diamantés

- 1. À utiliser uniquement par un opérateur qualifié. Lire les instructions avant utilisation.
2. Utiliser uniquement des dispositifs de montage propres, ronds, non déformés et sans bavures, contrôler par inspection
3. Utiliser uniquement un disque non endommagé, rond, non déformé et sans vibration, contrôler par inspection
4. Assurez-vous que le bon disque est utilisé pour l'application prévue
5. Assurez-vous que la vitesse maximale autorisée du disque est égale ou supérieure à la vitesse maximale de l'outil électrique
6. N'utilisez jamais le disque pour couper un autre matériau que le matériau prévu
7. Fixez correctement le matériau à couper. Aucune utilisation des mains ou des pieds
8. Utilisez toujours un équipement de protection individuelle adéquat
9. Travailler avec une meuleuse d'angle : une protection, un guide de coupe et une extraction de poussière doivent être utilisés
10. TOUJOURS débrancher l'alimentation électrique de l'outil électrique avant d'installer le disque
11. Montage du disque : se référer au manuel d'instructions de l'outil électrique
12. La flèche de direction du disque et la rotation de l'outil électrique doivent correspondre
13. Le disque doit pouvoir tourner librement lorsqu'il est correctement installé
14. ÉVITEZ le contact initial dur ou les coups de couteau
15. NE PAS faire de coupe profonde, utiliser une avance modérée en fonction du matériau à couper
16. Coupez TOUJOURS droit, ne tordez ou ne forcez JAMAIS le disque dans la coupe.
17. Alimentez TOUJOURS l'outil électrique dans le sens contraire du sens de rotation du disque pour un contrôle correct
18. Le disque et le matériau coupé deviennent très chauds ! ATTENDEZ qu'il refroidisse avant de le toucher
19. Prévenir les dommages en retirant le disque avant le transport de l'outil électrique
20. Prévenez les dommages en stockant et en manipulant les disques avec soin

Ne pas utiliser pour le meulage. Reportez-vous au manuel d'instructions/livret. Porter une protection auditive. Porter des lunettes de protection. Porter un masque. Porter des gants de protection. Ne pas utiliser de meule abrasive endommagée. Convient pour couper facier et facier inoxydable. Convient pour couper facier et le bois. Convient pour couper le béton. Convient pour tailler des pierres. Convient pour couper les carreaux de céramique. Vitesse de fonctionnement maximale / Vitesse de rotation maximale autorisée. Hauteur des segments.

FR

Guida dell'utente

Manuale di istruzioni di sicurezza - Dischi da taglio diamantati e diamantati

- 1. Da utilizzare solo da operatori addestrati. Leggere le istruzioni prima dell'uso.
2. Utilizzare solo dispositivi di montaggio puliti, rotondi, non distorti e privi di sbavature, controllo tramite ispezione
3. Utilizzare solo dischi integri, rotondi, non distorti e privi di vibrazioni, controllare tramite ispezione
4. Assicurarsi che venga utilizzato il disco corretto per l'applicazione prevista
5. Assicurarsi che la velocità massima consentita del disco sia uguale o superiore alla velocità massima dell'utensile elettrico
6. Non utilizzare mai il disco per tagliare materiale diverso da quello previsto
7. Fissare correttamente il materiale da tagliare. Nessun uso di mani o piedi
8. Utilizzare sempre adeguati Dispositivi di Protezione Individuale
9. Lavorare con la smerigliatrice angolare: è necessario utilizzare la protezione, la guida di taglio e l'aspirazione della polvere
10. Scollegare SEMPRE l'alimentazione dell'utensile elettrico prima di inserire il disco
11. Montaggio del disco: fare riferimento al manuale di istruzioni dell'utensile elettrico
12. La freccia di direzione del disco e la rotazione dell'utensile elettrico devono corrispondere
13. Il disco deve poter ruotare liberamente se installato correttamente
14. EVITARE il contatto iniziale violento o colpietti
15. NON eseguire tagli profondi, utilizzare avanzamenti moderati in base al materiale da tagliare
16. Tagliare SEMPRE dritto, MAI torcere o forzare il disco nel taglio.
17. Alimentare SEMPRE l'utensile elettrico contro la direzione di rotazione del disco per un controllo corretto
18. Il disco e il materiale tagliato diventano molto caldi! ATTENDERE che si raffreddi prima di toccarlo
19. Prevenire i danni rimuovendo il disco prima del trasporto dell'utensile elettrico
20. Prevenire danni conservando e maneggiando i dischi con cura

Non utilizzare per macinare. Fare riferimento al manuale/opuscolo di istruzioni. Indossare protezioni per le orecchie. Indossare una protezione per gli occhi. Indossare una maschera. Indossare guanti protettivi. Non utilizzare mole abrasive danneggiate. Adatto per il taglio di acciaio e acciaio inossidabile. Adatto per il taglio di acciaio e legno. Adatto per il taglio del calcestruzzo. Adatto per il taglio di pietre. Adatto per il taglio di piastrelle in ceramica. Massima velocità operativa / Velocità di rotazione consentita. Altezza del segmento.

IT

Guía del usuario

Manual de instrucciones de seguridad - Discos de corte aglomerados y diamantados

- 1. Para ser utilizado únicamente por un operador capacitado. Lea las instrucciones antes de usar.
2. Utilice únicamente discos en buen estado, redondos, limpios, sin deformaciones y sin vibraciones; control mediante inspección
3. Asegúrese de utilizar el disco correcto para la aplicación prevista.
4. Asegúrese de que la velocidad máxima permitida del disco sea igual o mayor a la velocidad máxima de la herramienta eléctrica.
5. Nunca use el disco para cortar otro material que no sea el material previsto.
6. Asegure correctamente el material a cortar. Mediante dispositivos mecánicos. No usar manos o pies.
7. Utilice siempre el Equipo de Protección Personal adecuado.
8. Trabajando con amoladora angular: se debe usar equipos de protección, guía de corte y extracción de polvo.
9. Desconecte SIEMPRE la fuente de alimentación de la herramienta eléctrica antes de colocar el disco.
10. Para ajustar el disco: consulte el manual de instrucciones de la herramienta eléctrica.
11. La flecha de dirección del disco y la rotación de la herramienta eléctrica deben coincidir.
12. Cuando el disco se instala correctamente, debe poder girar libremente.
13. EVITE el contacto inicial fuerte o punzante.
14. No haga cortes profundos, realice un avance moderado, de acuerdo al material a cortar.
15. Corte SIEMPRE recto, NUNCA torza o fuerza el disco en el corte.
16. Para un control adecuado, SIEMPRE, posicione la herramienta eléctrica, contra la dirección de rotación del disco.
17. El disco y el material cortado pueden calentarse mucho. Esperar a que se enfríen antes de tocarlos. O usar los epis adecuados para manipularlos.
18. Evite daños quitando el disco antes de transportar la herramienta eléctrica.
19. Manipule y almacene los discos con cuidado, para evitar daños.

No utilizar para moler. Consulte el manual/folleto de instrucciones. Use protección para los ojos. Use protección para los ojos. Usar una máscara. Use guantes protectores. No use una rueda abrasiva dañada. Apto para cortar acero y acero inoxidable. Apto para cortar acero y madera. Apto para cortar hormigón. Apto para cortar piedras. Apto para cortar baldosas cerámicas. Velocidad máxima de operación / Velocidad de rotación máxima permitida. Altura del segmento.

ES

Instructions for use

Bedienungsanleitung

Sicherheitshandbuch - Gebundene und Diamant - Trennscheiben

- 1. Nur von geschultem Bediener zu verwenden. Lesen Sie die Anweisungen vor dem Gebrauch.
2. Nur saubere, runde, unverformte und gratfreie Montagevorrichtungen verwenden, Kontrolle durch Besichtigung
3. Nur unbeschädigte, runde, unverzerrte und vibrationsfreie Scheibe verwenden, Kontrolle durch Besichtigung
4. Stellen Sie sicher, dass die richtige Disc für die beabsichtigte Anwendung verwendet wird
5. Stellen Sie sicher, dass die zulässige Höchstgeschwindigkeit der Scheibe gleich oder größer als die Höchstgeschwindigkeit des Elektrowerkzeugs ist
6. Verwenden Sie die Scheibe niemals zum Schneiden von anderem als dem vorgesehenen Material
7. Sichern Sie das zu schneidende Material ordnungsgemäß. Keine Verwendung von Händen oder Füßen
8. Verwenden Sie immer angemessene persönliche Schutzausrüstung
9. Arbeiten mit Winkelschleifer: Schutzhaube, Schnittführung und Staubabsaugung müssen verwendet werden
10. Trennen Sie IMMER die Stromversorgung des Elektrowerkzeugs, bevor Sie die Scheibe montieren
11. Montage der Scheibe: Siehe Bedienungsanleitung des Elektrowerkzeugs
12. Scheibenrichtungs Pfeil und Rotation des Elektrowerkzeugs müssen übereinstimmen
13. Die Scheibe muss sich bei richtiger Installation frei drehen können
14. VERMEIDEN Sie harten Erstkontakt oder Stöße
15. Führen Sie KEINEN tiefen Schnitt durch, verwenden Sie gemäß dem zu schneidenden Material einen mäßigen Vorschub
16. Schneiden Sie IMMER gerade, drehen oder zwingen Sie die Scheibe NIEMALS in den Schnitt.
17. Füttern Sie das Elektrowerkzeug IMMER gegen die Drehrichtung der Scheibe, um eine ordnungsgemäße Kontrolle zu gewährleisten
18. Die Scheibe und das Schnittgut werden sehr heiß! WARTEN Sie, dass es abkühlt, bevor Sie es berühren
19. Vermeiden Sie Schäden, indem Sie die Scheibe vor dem Transport des Elektrowerkzeugs entfernen
20. Beugen Sie Schäden vor, indem Sie die Discs sorgfältig lagern und handhaben

Nicht zum Schleifen verwenden. Siehe Bedienungsanleitung/Broschüre. Gehörschutz tragen. Wear eye protection. Eine Maske tragen. Schutzhandschuhe tragen. Verwenden Sie keine beschädigte Schleifscheibe. Geeignet zum Schneiden von Stahl und Edelstahl. Geeignet zum Schneiden von Stahl und Holz. Geeignet zum Schneiden von Beton. Geeignet zum Schneiden von Steinen. Geeignet zum Schneiden von Keramikfliesen. Maximale Betriebsgeschwindigkeit / Maximal zulässige Drehzahl. Segmenthöhe.

DE

Guía do usuário

Manual de Instruções de Segurança - Discos de Corte Polidos e Diamante

- 1. Para ser usado somente por operador treinado. Leia as instruções antes de usar
2. Use apenas dispositivos de montagem limpos, redondos, sem distorções e sem rebarbas, controle por inspeção
3. Use apenas discos não danificados, redondos, sem distorções e sem vibração, controle por inspeção
4. Certifique-se de que o disco correto seja usado para a aplicação pretendida
5. Certifique-se de que a velocidade máxima permitida do disco seja igual ou superior à velocidade máxima da ferramenta elétrica
6. Nunca use o disco para cortar outro material que não seja o material pretendido
7. Prenda bem o material a ser cortado. Sem uso de mãos ou pés
8. Use sempre equipamento de proteção individual adequado
9. Trabalho com rebarbadora: deve-se usar protetor, guia de corte e aspirador de pó
10. Desligue SEMPRE a fonte de alimentação da ferramenta elétrica antes de encaixar o disco
11. Encaixe do disco: consulte o manual de instruções da ferramenta elétrica
12. A seta de direção do disco e a rotação da ferramenta elétrica devem corresponder
13. O disco deve poder girar livremente quando instalado corretamente
14. EVITE contato inicial forte ou esbarramento
15. NÃO faça cortes profundos, use avanço moderado de acordo com o material a cortar
16. Corte SEMPRE reto, NUNCA torça ou force o disco no corte
17. Alimente SEMPRE a ferramenta elétrica contra a direção de rotação do disco para um controle adequado
18. O disco e o material cortado ficam muito quentes! ESPERE que arrefeça antes de tocá-lo
19. Evite danos removendo o disco antes de transportar a ferramenta elétrica
20. Evite danos armazenando e manuseando os discos com cuidado

Não use para lixar. Consulte o manual de instruções/folheto. Use protetor auricular. Use proteção para os olhos. Usar uma máscara. Use luvas de proteção. Não use disco abrasivo danificado. Adequado para cortar aço e aço inoxidável. Adequado para cortar aço e madeira. Adequado para cortar betão. Adequado para cortar pedras. Adequado para cortar ladrilhos cerâmicos. Velocidade máxima de operação / velocidade máxima permitida de rotação. Altura do Segmento.

PT

Brukerveiledning

Sikkerhetsinstruksjonshåndbok - Limesed og diamantskjæreskiver

- 1. Skal kun brukes av opplært fagperson. Les bruksanvisningen før bruk.
2. Bruk kun rene, runde, rette og gradfrie monteringsanordninger, kontroll ved inspeksjon
3. Bruk kun uskadet, rund, rett og vibrationsfritt skive, kontroll ved inspeksjon
4. Sørg for at riktig plate brukes for den tiltenkte applikasjonen
5. Sørg for at den tillatte maksimale hastigheten til skiven er lik eller større enn den maksimale hastigheten til elektroverktøyet
6. Bruk aldri platen til å kutte annet materiale enn det tillatte materialet
7. Sikre materialet som skal kuttes riktig. Ingen bruk av hender eller føtter
8. Bruk alltid tilstrekkelig personlig verneutstyr
9. Arbeid med vinkelsliper: beskyttelsesbeskyttelse, skjæreguide og støvsug skal brukes
10. Koble ALLTID fra strømforsyningen til elektroverktøyet før du monterer skiven
11. Skivetilpasning: se bruksanvisningen til elektroverktøyet
12. Skiveretningspilen og elverktøyet rotasjon må stemme overens
13. Platen må kunne rotere fritt når den er riktig installert
14. UNNGÅ hard første kontakt eller hugging mot underlaget
15. IKKE gjør dype kutt, bruk moderat mating i henhold til materialet som skal kuttes
16. Kutt ALLTID rett, ALDRI vri eller tving skiven i kuttet.
17. Mat ALLTID elektroverktøyet mot skivens rotningsretning for god kontroll
18. Skiven og det kuttede materialet blir veldig varmt! VENT til den avkjøles før du tar på den
19. Unngå skade ved å fjerne skiver før transport av elektroverktøyet
20. Unngå skade ved å oppbevare og håndtere platene forsiktig

Må ikke brukes til sliping. Se bruksanvisning. Bruk hørselsvern. Bruk vernebriller. Bruk støvmaske. Bruk vernehansker. Ikke bruk skadet slipeskive. Eget for kutting av stål og rustfritt stål. Eget for kapping av stål og tre. Eget for skjæring av betong. Eget for kapping av steiner. Eget for kutting av keramiske fliser. Maksimal tillatt rotasjons-hastighet. Segmenthøyde.

NO

Käyttöopas

Turvallisuusohjekirja - Liimatut ja timantileikkulevyt

- 1. Vain koulutetun käyttäjän käytettäväksi. Lue ohjeet ennen käyttöä.
2. Käytä vain puhtaita, pyöreitä, vääritysmättömiä ja jäystettyksi asennuslaitteita, tarkista huolellisesti
3. Käytä vain vahingoittumatonta, pyöreää, vääritysmättöntä ja tärinattöntä levyä, tarkista huolellisesti
4. Varmista, että käytetään oikeaa leikkaa aiotuun käyttötarkoitukseen
5. Varmista, että laikan suurin sallittu nopeus on yhtä suuri tai suurempi kuin käytettävän sähkötyökalun suurin nopeus
6. Älä koskaan käytä leikkaa muun kuin sallitun materiaalin leikkaamiseen
7. Kiinnitä leikattava materiaali kun kuitteä riihtä. Älä käytä käsiä tai jalkoja
8. Käytä aina asianmukaisia henkilökohtaisia suojavarusteita
9. Työskentely kulmahiomakoneella: suojasuojusta, leikkausohjainta ja pölynpoistoa on käytettävä
10. Irrota AINA sähkötyökalun virtälähdde ennen lewyn asentamista
11. Laikan kiinnitys: katso sähkötyökalun käyttöohje
12. Laikan ja sähkötyökalun pyörimissuunnan on vastattava toisiaan
13. Laikka pyörii vapaasti, kun se on asennettu oikein
14. VÄLTÄ laikan kovaa alkukosketusta tai iskemistä
15. ÄLÄ leikkaa syvään, käytä vain kohtuullista voimaa leikattaessa
16. Leikka AINA suoraan, ÄLÄ KOSKAAN vääntää tai pakotta leikkaa leikattaessa.
17. Liikuta sähkötyökalua AINA vastoin kiekon pyörimissuuntaa oikeaan hallintaan varmistamiseksi
18. Laikka ja leikattu materiaali voivat kuumeta! ODOTA, että ne jäähtyvät ennen kuin kosket niitä
19. Estä vauriot poistamalla laikka ennen sähkötyökalun kuljettamista
20. Estä vauriot säilyttämällä ja käsittelemällä laikkoja varovasti ja huolellisesti

Älä käytä hiontaan. Katso käyttöohje/vihko. Käytä kuulosuojaimia. Käytä suojalaseja. Käytä hengityssuojainta. Käytä suojäkäsineitä. Älä käytä vaurioitunutta homalakkaa. Soveltuu teräksen ja ruostumattoman teräksen leikkaamiseen. Soveltuu teräksen ja puun leikkaamiseen. Soveltuu betonin leikkaamiseen. Soveltuu kivien leikkaamiseen. Soveltuu keramiisten laattojen leikkaamiseen. Suurin toimintanopeus / Suurin sallittu pyörimisnopeus. Segmentin korkeus.

FI

Användarmanual

Säkerhetsinstruktionsmanual - Bonded och diamantkapskivor

- 1. Får endast användas av utbildad operatör. Läs instruktionerna före användning.
2. Använd endast rena, runda, oförvringda och gradfria monteringsanordningar, kontroll genom inspektion
3. Använd endast oskadad, rund, ostörd och vibrationsfri skiva, kontroll genom inspektion
4. Se till att rätt skiva används för den avsedda applikationen
5. Se till att den tillåtna maxhastigheten för skivan är lika med eller högre än maxhastigheten för elverktøyet
6. Använd aldrig skivan för att skära annat material än det avsedda materialet
7. Sikra materialet som ska skäras ordentligt. Ingen användning av händer eller fötter
8. Använd alltid lämplig personlig skyddsutrustning
9. Arbete med vinkelslip: skyddsskydd, skärguide och dammsug måste användas
10. Koppla ALLTID bort elverktøgets strömföröring innan du monterar skivan
11. Skivmontering: se elverktøgets bruksanvisning
12. Skivans riktningsspil och elverktøgets rotation måste matcha
13. Skivan måste kunna rotera fritt när den är korrekt installerad
14. UNDVIK hård första kontakt eller knivhugg
15. Skär INTE djupt, använd måttlig mating beroende på materialet som ska skäras
16. Klipp ALLTID rakt, VRI eller tvinga ALDRI skivan i snittet.
17. Rikta ALLTID elverktøyet mot skivans rotningsriktning för korrekt kontroll
18. Skivan och det skurna materialet blir väldigt varmt! VÄNTA det svalnar innan du rör vid det
19. Förhindra skador genom att ta bort skivan före transport av elverktøyet
20. Förhindra skador genom att förvara och hantera skivorna försiktigt

Använd inte för slipning. Se bruksanvisning/häfte. Använd hörselskydd. Använd ögonskydd. Bära en mask. Använd skyddshandskar. Använd inte skadade slipskivor. Lämplig för skäring av stål och rostfritt stål. Lämplig för kapping av stål och trä. Lämplig för skäring av betong. Lämplig för skäring av stenar. Lämplig för kapping av keramiska plattor. Maximal drift-hastighet / Maximal tillåten rotations-hastighet. Segment-höjd.

Manufacturer: Sonepar Global Sourcing SA
Chemin Louis-Hubert 3, 1213 Petit-Lancy, Switzerland
Importers: www.buytrade-force.com/Support/Where
Contact: Sonepar France Distribution SAS
18-20 Quai Du Point Du Jour,
92100 Boulogne-Billancourt, France

